



Общо събрание

Разпростр.: Общо
10 Февруари 2004Петдесет и осма сесия
Точка от дневния ред: 110

Резолюция на Общото събрание

[по доклада на Третия комитет (A/58/501)]

5S/142. Жените и политическото участие

Общото събрание,

Потвърждавайки задълженията на всички държави да насърчават и защитават човешките права и основните свободи съгласно Устава на ООН и целите и принципите на актовете, регламентиращи човешките права,

Потвърждавайки също Всеобщата декларация за правата на човека¹, която постановява, че всеки има право да участва в правителството на своята страна и право на равен достъп до държавна служба,

Позовавайки се на Международния пакт за граждански и политически права², който постановява, *inter alia*, че всеки гражданин има право и възможност да участва в обществения живот, пряко или посредством свободно избрани представители, да гласува и да бъде избран в действителни, периодически провеждани избори, да има достъп при общи равни условия до държавна служба в своята страна,

Позовавайки се също на Конвенцията за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените³, съгласно която, *inter alia*, договарящите се страни се споразумяват да предприемат всички необходими мерки за премахване на дискриминацията срещу жените в политическия и обществен живот на страната,

Позовавайки се по-нататък на Конвенцията за политическите права на жените⁴, която постановява, че жените, наравно с мъжете, без каквато и да е дискриминация, имат право да гласуват на всички избори, да могат да бъдат избирани във всички обществени изборни органи, учредени съгласно националното законодателство, и да имат право да заемат обществени постове и да упражняват обществени функции, създадени от националното законодателство,

Позовавайки се на Пекинската декларация и Платформа за действие⁵, заключението на Двадесет и третата специална сесия на Общото събрание „Жените през 2000: Равнопоставеност на половете, развитие и мир в двадесет и първи век“⁶, Декларацията на ООН за хилядолетието⁷ и заключенията 1997/2 по отношение на жените, участващи във властта и вземането на решения, приети от Комисията за положението на жените на 21 март 1997 г.⁸,

Потвърждавайки, че овластяването и автономията на жените и подобряването на тяхното политическо, социално и икономическо положение са основите за постигане на представително,

¹ Резолюция 217 А (III).

² Вж. Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

³ Резолюция 34/180, приложение.

⁴ Резолюция 40 (VII), приложение.

⁵ Доклад на Четвъртата световна конференция на ООН за жените, Пекин, 4 -15 септември 1995 г. (Публикация на ООН. Търговски No. E.96.IV.13), глава. I, резолюция 1, приложение I и II).

⁶ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁷ Резолюция 55/2.

⁸ Официални доклади на Икономическия и социален съвет, 1997. Приложение No. 7 (E/1997/27), глава 1, част С I.

прозрачно и надеждно правителство, демократични институции и устойчиво развитие във всички сфери на живота,

Потвърждавайки, че активното участие на жените наравно с мъжете на всички нива в процеса на вземане на решения е основата за постигане на равнопоставеност, устойчиво развитие, мир и демокрация,

Изразявайки загриженост, че въпреки общото признаване на нуждата от равнопоставеност на половете в органите, които вземат решения на всички нива, жените са все още твърде ограничавани представени на всички нива на изпълнителната власт, особено в министерствата и в други органи на изпълнителната власт, както и в законодателните органи,

Признавайки, че жените показват значителни ръководни умения в местни и неформални организации, както и на държава служба,

Признавайки също, че пълното и равнопоставено участие на жените в политическия процес и във вземането на решения ще доведе до баланс, който по-точно отразява състава на обществото; че е необходимо за укрепване на демокрацията и подпомагане на нейното функциониране; че има основна роля в по-нататъшното утвърждаване на равностойното положение на жените, включително подобряване на социално-икономическото им положение, и способства за преформулиране на политическите приоритети и дава нови измерения на политиката,

Признавайки също, че участието на жените във вземането на решения и в политическия, обществен, икономическия, социалния и културния живот е негативно повлияно от бедността, която несъразмерно засяга жените, главно в развиващите се страни,

Потвърждавайки важната роля на жените в предотвратяването и разрешаването на конфликти и в мирния процес и подчертавайки важността на тяхното пълно и равноправно участие във всички усилия за поддържане и насърчаване на мира и сигурността и нуждата от засилване на ролята на жените във вземане на решения по отношение на предотвратяването и разрешаването на конфликти и възстановяването на общество след конфликт, в съответствие с Резолюция № 1325 (2000) от 31 октомври 2000 г. на Съвета за сигурност и съответните резолюции на Общото събрание,

Признавайки важността на образованието и обучението от най-ранна възраст за органите на властта, публичните политики, икономиката, гражданското общество, информационните технологии и науката, за да се гарантира, че жените развиват знания, умения, увереност и етични ценности, необходими за пълноценното им участие в обществото и политическия процес.

1. Настоятелно приканва държавите:

(а) Да насърчават и защитават правото на жените да се сдружават свободно, да изразяват мнението си публично, открито да обсъждат политически въпроси и петиции и да участват в управлението на всички нива наравно с мъжете, включително при формулирането и прилагането на държавната политика;

(б) Да премахват закони, правилници и практики, които по дискриминационен начин пречат или ограничават участието на жените в политическия процес, и да прилагат утвърдителни мерки, които ще допринесат за ускореното постигане на равнопоставеност между жените и мъжете;

(в) Да гарантират на жените равен достъп до образование, имуществени и наследствени права и да насърчават равния достъп до информационните технологии, бизнеса и икономическите възможности, включително международната търговия, за да осигурят на жените средствата за пълноценно и равностойно участие във вземането на решения на всички нива;

(г) Да се противопоставят, където е целесъобразно, на негативните обществени нагласи относно възможностите на жените за равно участие в политическия процес, които водят до ниския им дял сред политиците, вземащи решения на местно, национално и международно ниво;

(д) Да съдействат за постигане на целта за баланс на половете на всички обществени постове и да вземат всички подходящи мерки, с които да насърчават политическите партии да гарантират, че жените имат възможност при честни и равни условия да се състезават за всички изборни и не изборни обществени постове;

(е) Да направят преглед на диференцираното въздействие на изборителната си система върху политическото представителство на жените в изборните органи и да коригират или реформират тази система, където е целесъобразно;

(ж) Да въвеждат в учебната програма на училищата, където е целесъобразно, обучение, което повишава чувствителността на младите хора за равните права на жените, учи

ги на отговорностите им като граждани, насърчава изграждането на увереност и се противопоставя на негативните обществени нагласи, които обезкуражават политическото участие на жените;

(з) Да наблюдават напредъка по отношение на представителството на жените чрез редовно събиране, анализ и разпространение на данни за политическото участие на жените и мъжете на всички нива и напредъка на политическите партии, които предоставят на жените възможности за участие при равни и честни условия;

(и) Да идентифицират и предлагат повече жени кандидатки за висши длъжности и длъжности, свързани с вземане на решения в системата на ООН, и за назначаване или избора им в междуправителствени експертни органи и органи, създадени с международни договори, и да окуражават повече жени да кандидатстват за тези постове;

(й) Да насърчават баланса на половете в своите делегации в ООН и за други международни срещи и конференции;

(к) Да окуражават по-активното включване на жените от коренното население и други маргинализирани групи жени във вземането на решения на всички нива и да идентифицират и се противопоставят на пречките пред маргинализираните жени за достъп до и участие в политиката и вземането на решения;

(л) Да гарантират, че мерките за съвместяване на професионалния и семейния живот се прилагат по еднакъв начин спрямо жените и мъжете, като се има предвид, че споделянето на семейните отговорности между жените и мъжете създава благоприятна среда за политическото участие на жените.

2. *Приканва* правителствата, а така също и частния сектор, неправителствените организации и други активни членове на гражданското общество:

(а) Да развият механизми и обучителни програми, които насърчават жените да участват в изборния процес и подобряват капацитета на жените да гласуват информирано в свободни и честни избори;

(б) Да насърчават политическите партии да премахват всички пречки, които пряко или непряко създават условия за дискриминация срещу жените, с цел гарантирането, че жените имат право, наравно с мъжете, да участват пълноценно на всички нива на вземане на решения във всички вътрешнополитически структури, както и в процеса на излъчване на кандидатите и в ръководството на политическите партии;

(в) Да насърчават политическите партии активно да търсят квалифицирани жени кандидатки, да осигуряват обучение за провеждането на кампании, публична реч, кампании за намиране на средства и провеждане на парламентарни процедури и да включват квалифицирани жени и мъже в своите кандидатски листи за изборни постове, където такива листи съществуват;

(г) Да се стремят да осигурят еднакво достъпна за жените и за мъжете информация за кандидатите, политическите партии, политическите платформи, процедурите за гласуване, включително за регистрирането на гласоподавателите и за избирателния закон;

(д) Да подкрепят инициативи, включително публично-частни партньорства и програми за обмен, с цел подобряване на политическите умения на жените, което включва предаване на знания за или повишаване на уменията за гласуване, застъпничество, управление и ръководство, за кандидатиране за обществени постове и работа като избрани и назначени служители;

(е) Да насърчават участието на млади хора, особено жени, в организациите на гражданското общество с цел да им се даде възможност да получат опит, да развият умения и способности, които могат да приложат за участие в политиката;

(ж) Да подкрепят изграждането и поддържането на съществуващите неправителствени организации, които осъществяват обучение за лидерство, вземане на решения, умения за изнасяне на публични речи, използване на информационните и комуникационните технологии, изграждане на увереност и водене на политически кампании;

(з) Да положат повече усилия за увеличаване броя на жените в обществените органи, включително чрез изследване на пречките за достъпа на жените до обществени назначения на високо ниво;

(и) Да насърчават програми за наемане на работа и кариерно развитие, които да дават на жените равен достъп до обучение в управленски, предприемачески, технически и

лидерски умения, за да им се даде по-добра възможност да заемат постове в законодателната, съдебната и изпълнителната власт;

(й) Да продължават да изучават връзката между изкореняването на бедността, овластяването на жените, в частност по отношение на политическото участие на жените, и да събират и разпространяват широко добри практики и знания;

(к) Да насърчават равните възможности на жените да бъдат назначавани в консултативни и вземащи решения органи и да бъдат повишавани на по-високи позиции чрез, *inter alia*, преглед на критериите за подбор, назначаване и повишаване, за да се гарантира, че тези критерии са уместни и не дискриминират жените;

(л) Да разработват програми за образование и обучение на жените и момичетата да използват медиите и информационните и комуникационните технологии с цел да получават и предават информация, да бъдат информирани гласоподаватели, да създават мрежи, да общуват с други потенциални гласоподаватели и да набират средства за кампании;

(м) Да насърчават медиите да признават важноста на участието на жените в политическия процес, да представят честно и балансирано жените и мъжете кандидати, да показват участието на жените в женски политически организации и да разглеждат въпроси, които имат особено въздействие върху жените.

3. *Настойчино приканва* държавите и системата на ООН да повишат участието на жените на всички нива на вземане на решения в разрешаването на конфликти и в мирния процес.

4. *Приканва* неправителствените организации и други активни членове на гражданското общество:

(а) Да защитават правото на жените да влияят върху политическите, икономическите и социалните решения, процеси и системи на всички нива, включително чрез изграждане и укрепване на мрежи;

(б) Да създават защитени от законодателството бази данни за жени с оглед техните квалификации, които да се използват за назначаването им на висши съветнически и длъжности, свързани с вземането на решения, които да се предоставят на правителства, регионални и международни организации и частни предприятия, политически партии и други органи;

(в) Да подобрят координацията и сътрудничеството си в подкрепа на жените и да продължават да представят проблемите и опита на жените пред правителствата.

5. *Изисква* от Генералния секретар да включи информация за участието на жените в политиката на всички нива в доклада си пред петдесет и осмата сесия на Комисията за положението на жените, като се има предвид, че през 2006 г. Комисията ще разгледа темата: „Равнопоставено участие на жените и мъжете в процеса на вземане на решения на всички нива”, и насърчава правителствата да сътрудничат с Генералния секретар като предоставят точни данни за политическото участие на жените на всички нива.

77 пленарно заседание
22 декември 2003